



allerweltshaus  
stimmen afrikas

Literaturfestival  
CROSSING  
BORDERS

translate transpose communicate

6.–9.  
NOVEMBER  
2019

Lesungen  
Performances  
Workshops  
Diskussionen

ELI LOKO

## SAVE THE DATE

Vom 6. – 9. November 2019 wird mit dem Literaturfestival **CROSSING BORDERS: translate – transpose – communicate** das 10-jährige Bestehen der Kölner Literatur- und Bildungsreihe *stimmen afrikas* gefeiert.

Vier Tage lang werden im Kulturquartier am Neumarkt über 40 Autor\*innen, Übersetzer\*innen und Kulturschaffende aus 15 Ländern Afrikas und der afrikanischen Diaspora in Lesungen, Performances, Workshops und Diskussionen ihre Arbeit vorstellen. Sie diskutieren mit dem Publikum über Mehrsprachigkeit, über literarische und kulturelle Übersetzungen und lassen die Besucher\*innen in die Wort- und Erzählkunst Afrikas eintauchen.

Zu den Gästen zählen die nigerianische Verlegerin und Kuratorin des Festivals Bibi Bakare-Yusuf sowie Boubacar Boris Diop (Senegal), Susan Kiguli (Uganda), Mukoma Wa Ngugi (Kenia), Zukiswa Wanner (Sambia), Ebisse Rouw (Äthiopien), Sarah Ladipo Manyika (Nigeria) und viele mehr.

Entdecken Sie die Welten der afrikanischen Muttersprachen, die Kunst des Übersetzens und die Schönheit der literarischen Stimmen Afrikas.

„Jede Kultur muss ein Gefühl von Selbstliebe entwickeln, und dazu gehört auch eine eigene literarische Stimme.“

BIBI BAKARE-YUSUF



Das Festival-Programm finden Sie demnächst auf der Webseite  
» [www.crossingborders-stimmenafrikas.de](http://www.crossingborders-stimmenafrikas.de)

### Förderer



Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen



### Kooperationspartner

